

## ARIADNE

Theseus in insula Dia tempestate retentus, cogitans si Ariadnen in patriam portasset, sibi opprobrium futurum, itaque in insula Dia dormientem reliquit ; quam Liber amans inde sibi in coniugium abduxit. 2. Theseus autem cum nauigaret oblitus est uela atra mutare, itaque Aegeus pater eius credens Theseum a Minotauro esse consumptum in mare se praecipitavit, ex quo Aegeum pelagus est dictum. 3. Ariadnes autem sororem Phaedram Theseus duxit in coniugium.

Hygini Augusti liberti fabulae, XLIII.

## ARIANE.

Retenu dans l'île de Dia par une tempête, Thésée réfléchit que s'il amenait Ariane dans sa patrie, il en recevrait de l'opprobre, aussi la laissa-t-il, endormie, dans l'île de Dia ; épris d'elle, Liber l'emmena de là pour l'épouser. 2. Thésée, en naviguant, oublia de changer ses voiles noires, aussi Égée, son père, croyant qu'il avait été dévoré par le Minotaure, se jeta-t-il dans la mer qui reçut de là le nom de mer Egée. 3. Thésée épousa par ailleurs Phèdre soeur d'Ariane.

Hygin, Fables, XLIII.

Traduction de Jean-Yves Boriaud, Les Belles Lettres, 1997

Traduis ces phrases simplifiées :

- 1- Theseus in insula Dia dormientem reliquit ; quam Liber amans inde sibi in coniugium abduxit.
- 2- Theseus oblitus est uela atra mutare, itaque Aegeus pater eius in mare se praecipitavit.
- 3- Ariadnes sororem Phaedram Theseus duxit in coniugium.